



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/860
6 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЯПОНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 ОКТЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на резолюцию 1132 (1997), принятую Советом Безопасности на его 3822-м заседании 8 октября 1997 года, имеет честь сообщить в соответствии с пунктом 13 указанной резолюции о следующих мерах, принятых правительством Японии для осуществления положений указанной резолюции.

1. Меры, касающиеся пункта 5 резолюции 1132 (1997):

а) В соответствии с положениями резолюции после того, как Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение пункта 10, определит членов военной хунты и взрослых членов их семей, въезду или транзиту которых следует препятствовать в соответствии с пунктом 5, Япония не будет выдавать въездные визы этим лицам.

б) Составленный Комитетом Совета Безопасности список членов военной хунты и взрослых членов их семей, въезду или транзиту которых следует препятствовать в соответствии с пунктом 5, будет разослан иммиграционным пунктам в Японии. Япония будет препятствовать въезду этих лиц на свою территорию или их транзиту через свою территорию. Если эти лица будут обращаться с просьбой о въезде в Японию без визы, такие просьбы будут отклоняться. Если эти лица будут обращаться с просьбой о специальном въезде в Японию, Япония будет отвечать на них отказом.

2. Меры, касающиеся пункта 6 резолюции 1132 (1997):

а) 29 октября 1997 года в Правила валютного контроля были внесены поправки, которые вступят в силу 2 ноября 1997 года, в результате чего для совершения сделок, связанных с продажей или поставкой нефти и нефтепродуктов и предусматривающих движение указанных товаров в Сьерра-Леоне через третью страны (именуемых далее "промежуточные торговые сделки"), необходимо будет получать разрешение правительства Японии.

b) Что касается экспорта вооружений и связанных с ними материальных средств, промежуточных торговых операций с ними, а также экспорта нефти и нефтепродуктов, то в соответствии с действующими Правилами экспортного контроля и Правилами валютного контроля для совершения любых сделок, независимо от пункта назначения, требуется разрешение правительства.

c) Правительство Японии будет отклонять заявки на экспорт вооружений и связанных с ними материальных средств, предназначенных для Сьерра-Леоне, или на совершение промежуточных торговых операций с ними и будет отклонять заявки на экспорт нефти и нефтепродуктов, предназначенных для Сьерра-Леоне, или на совершение промежуточных торговых операций с ними, если они не будут санкционированы Комитетом Совета Безопасности, учрежденным в соответствии с пунктом 10 резолюции 1132 (1997).
